CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
MUNICIPIO: Alcobaça
PROVINCIA: Leiria (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3701; EMP 470
N. INV: Claustro del silencio del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 31 x 40
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 8
H. MAX. LETRA: 2,9
H. MIN. LETRA: 2,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
· D(omi)NE · IH(es)U · XP(o) · D(e) · PORTAM · / · ECCLesiE · TUE · CO(n)FUGIO · ET · AD · PIGNORE / · SanCtORUm · TUORU(m) · PROSTRATUS · INDULGE(n)/CIA(m) · PETO · PRECOR · ET · SUPLI/CO · TE · UT · ILLAM · MICHI · / CONCEDERE · DIGNERIS · / XPE · PRO · TUA · MI(sericordi)A · MA/GNA · ET · PIETATE · TUA ·

Texto dado por EMP 470.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 470
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Tres triángulos sobrepuestos
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

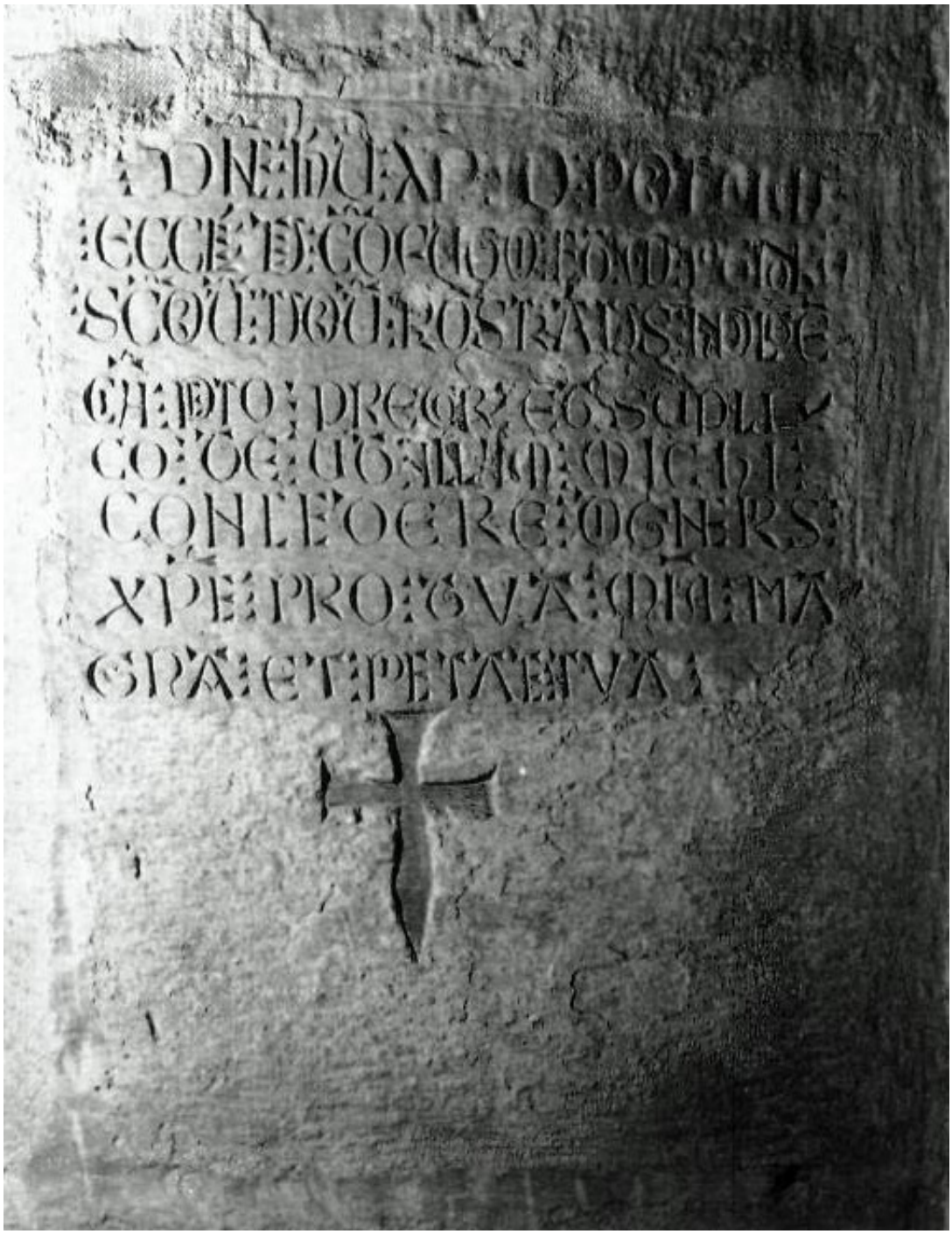
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XIII.
CRIT. DAT.: La inscripción no presenta datación, pero se debe encuadrar en la segunda mitad del siglo XIII, ya que presenta la sigla I con trazo horizontal por encima, abreviatura de Iohannes que es el nombre del monje lapicida responsable de su fabricación, como encontramos en otros epígrafes del Monasterio de Alcobaça (EMP 470).
CONTEXTO HALLAZGO: Claustro del silencio del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3701; EMP 470;
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



470